

**OKÉ TAKE AWAY**

**NOS SPECIAL**

**NOV. 11**

**PAG. 2**

**746-3571**

**S** **Prijs** **1.25** **LO**  
**Di Pueblo**  
BRIYANDÓ FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD  
DIASABRA 11 NOVEMBER 2023

**E APERTURA DI  
OPEN BEACH  
TENNIS 2023 TA  
DIADOMINGO, 12  
DI NOVEMBER NA  
EX BUSHIRI BEACH  
HOTEL**



**WWW.SOLODIPUEBLO.COM**



**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**

**ARUBA Y CURACAO:  
CORTE NO  
MESTER IMPONE  
MATRIMONIO  
ENTRE  
PERSONANAN DI  
MESUN SEXO**



**NO MESTER KIBRA NINGUN VLOER,  
TRUCK A DRENTA FIT PERFECTO  
DEN GARAGE DI BRANDWEER**

Pa algun dia caba tin algun reportero ta critica e hecho cu un truck nobo cu a yega Aruba pa brandweer no por dreña den garage, pasobra e truck ta mucho grandi of halto.

Ta di lamenta con un grupo di reportero kier trece tur noticia negativo, unda lamentablemente nan ta bay tras di hendenan frustra cu kier difama tur trabao. E realidad ta otro. E truck a yega y e truck a dreña fit bon bon bao di dak na garage di brandweer. Pues, tur e tildamente, chercha, y lastramento contra esnan cu a bestel e truck, awor ta bin resulta cu no tin nada robes y no tin ningun vloer pa wordo kibra.



**CORTE A TRATA  
DIABIerna 2 CASO DI ABUSO  
SEXUAL DI MUCHA BAO, TUR DOS**



**SOSPECHOSONAN HAYA  
CU ARMA DI CANDELA  
BANDA DI NIGHTCLUB NA  
PALM BEACH**



**ARUBA TA YAMA BON BINI  
NA PRINSES BEATRIX**





# DIALUNA AWOR E OFICINA PRINCIPAL DI DEPARTAMENTO DI IMPUESTO NA CAMACURI TA REANUDA SU SERVICIONAN NA PUBLICO

Localidad	Servicio	Orario
Oficina principal na Camacuri	Servicio na cliente: - Entrega documento - Busca documento - Busca carchi di persoonsnummer existente - Informacion tocante areglo di pago  Servicio di caha: - Haci pago cu debitcard - Haci pago cash pa persona 60+ (no comerciante) y pa e personanan cu ta haya onderstand	7:45 - 11:30   1:15 - 3:30
Oficina anexo na Camacuri (Ta drenta na porta nr. 2)	- Busca plachi di number - Entrega plachi di number - Registra auto - Haci cambio riba vehiculo di motor	7:45 - 11:30   1:15 - 3:30
E oficianan situa na: MFA Noord MFA Paradera MFA Santa Cruz MFA Savaneta Postkantoor San Nicolas	Servicio di caha:  - Haci pago cu debitcard - Registra auto - Haci cambio riba vehiculo di motor	8:00 - 12:00   1:00 - 3:00

10-11-2023, 12:31

oficina den districto

Impuesto ta participa cu

Solamente servicio di caha

ORANJESTAD

–

entrante dialuna, dia 13 di

lo continua na tur otro

Departamento

di

november 2023,

e oficina principal di Departamento di Impuesto na Camacuri ta habri su portanan pa reanuda su servicionan na publico. Siguiyente ta sigui un skema di e localidad y e tipo di servicio cu lo brinda na publico entrante dialuna awor, 13 di november 2023. E servicio na cliente via telefon 522 7424 ta continua durante e orario di custumber: 7:45 - 11:30 | 1:15 - 3:30.


Departamento di Impuesto ta gradici su contribuyentenan pa e pasenshi durante e periodo di mantencion y ta pidi pa tuma bon nota di e anuncio aki pa asina evita cualkier inconveniencia.

Gerencia di Departamento di Impuesto

## SOSPECHOSONAN HAYA CU ARMA DI CANDELA BANDA DI NIGHTCLUB NA PALM BEACH A BAY PA INTEROGACION Y PROLONGACION DI DETENCION CERCA HUESCOMISARIO



Despues di cu a captura nan den fin di siman cu arma di candela den nan poder awe tur 3 sospechoso a ser hiba pa interrogacion na e team di seccion crimen organisa pa asina saca afor di unda nan a haya e arma di candela y pakiko. Sea a coopera of no nanlo ser castiga cu e peso di ley y pa e castigo cu hues comisario duna nan dependiendo e exigencia di e fiscal di ministerio publico.



### MENU 11 NOVEMBER

Diasabra 11 november

- Higra den ciboyo
- Steak di wea
- Bamigoreng cu chicken sate
- Mochi pisca
- Balchi pisca
- Bacalao

*MiniBoX pa solamente 10 florin*

- Balchi pisca
- Bami goreng
- Balchi carni

**-Diadomingo 12 november-**

**PLATO navideño... HOHOHOoO**

- Ayaquita
- Ham di pasco
- relleno di carni mula
- Salada di batata
- Aroz geel

**746-3571**



# ARUBA Y CURACAO: CORTE NO MESTER IMPONE MATRIMONIO ENTRE PERSONANAN DI MESUN SEXO

Diabierna mainta e caso di casacion a tuma lugar na Hulanda, unda Aruba y Curacao a bay cassatie contra e decision di corte di beroep na Curacao. E caso di apertura di matrimonio pa personanan di mesun sexo na Aruba y Curaçao no ta trata di derechonan humano, sino di e hecho cu e hues a sinta den e stoel di politica, abogado di Aruba a bisa awe mainta (hora di Aruba) den Corte Supremo di Den Haag.

Aki Aruba y Curacao, a haci suplica relaciona cu e apelacion presenta pa Curaçao y Aruba contra e apertura di matrimonio di personanan di mesun sexo. Segun e leynan vigente den ambos pais, solamente un homber y un muhe


por casa. Pero e corte di Willemstad a dicidi riba 6 di december 2022, cu e exclusion di matrimonio pa personanan di mesun sexo ta contra prohibicion di discriminacion y reglanan estatal. Tanto Curaçao como Aruba a apela e desicion di corte. E caso di apertura di matrimonio a ser presenta na Aruba pa e organisacion Fundacion Orguyo Aruba y na Curaçao pa Human Rights Caribbean Foundation.

Segun abogado Jan-Paul Heering, den nomber di Aruba, e Corte Comun di Husticia a sinta eroneamente den e asiento di politica cu su sentencia di 6 di december. "E stul aki ta resulta di no ta cumpli cu ley, pasobra e

regla di ley pa matrimonio habri ta hopi mas complica y amplio cu loke e corte ta propone".

Tambe segun abogado Chester Peterson, den nomber di Curaçao, e apertura di matrimonio ta "socialmente hopi controversial"manera den hopi otro pais. Tres cuart (3/4) di e poblashon di Curacao ta catolico y tin un mentalidad conservador, segun e abogado. "Algun ajustamento den e Caribe insular ta mas lento cu een Europa liberal y no mester forsa nan."

Abogado Mirto Murray, kende a papia den nomber di e organisacionnan envolvi, a duna den su alegacion varios motibo



pa cual, den su opinion, e critica cu e hues a sinta den e stoel di politica no ta sostenibel. El a pidi Corte Supremo pa elimina inigualdad den Reino Hulandes y ofrece personanan di mesun sexo tambe na e islanan e oportunidad pa "sella nan amor cu matrimonio".

Den palabranan final, eos

muher di Aruba a haci un yamada cu yen emocion na Corte Supremo pa sigura cu nan por "casa pa amor".

E Fiscal General kier asesora e conseho riba 19 di januari.

Den e siguiente periodo, e Corte Supremo lo a disidi, den loke e presidente a yama un "caso hopi complica".

# CORTE A TRATA DIABIERN 2 CASO DI ABUSO SEXUAL DI MUCHA BAO, TUR DOS BAO 12 AÑA



Diabierna corte lo trata un total di 3 caso di abuso sexual, di cual 2 ta contra mucha. Segun e agenda di corte, pa 8.30 mainta a trata e caso contra BP cu ta wordo acusa di a viola un persona dia 15 di april 2023.

Pa 10.30 lo tin otro caso

Pa 10.or mainta a trata e caso contra AB cu ta wordo acusa di abuso sexual di un mucha bao di 12 aña di edad den añanan 2019 cu 2020.

contra EG, cu ta word acusa di abuso sexual di un mucha bao di 12 aña di edad na luna di October 2022.

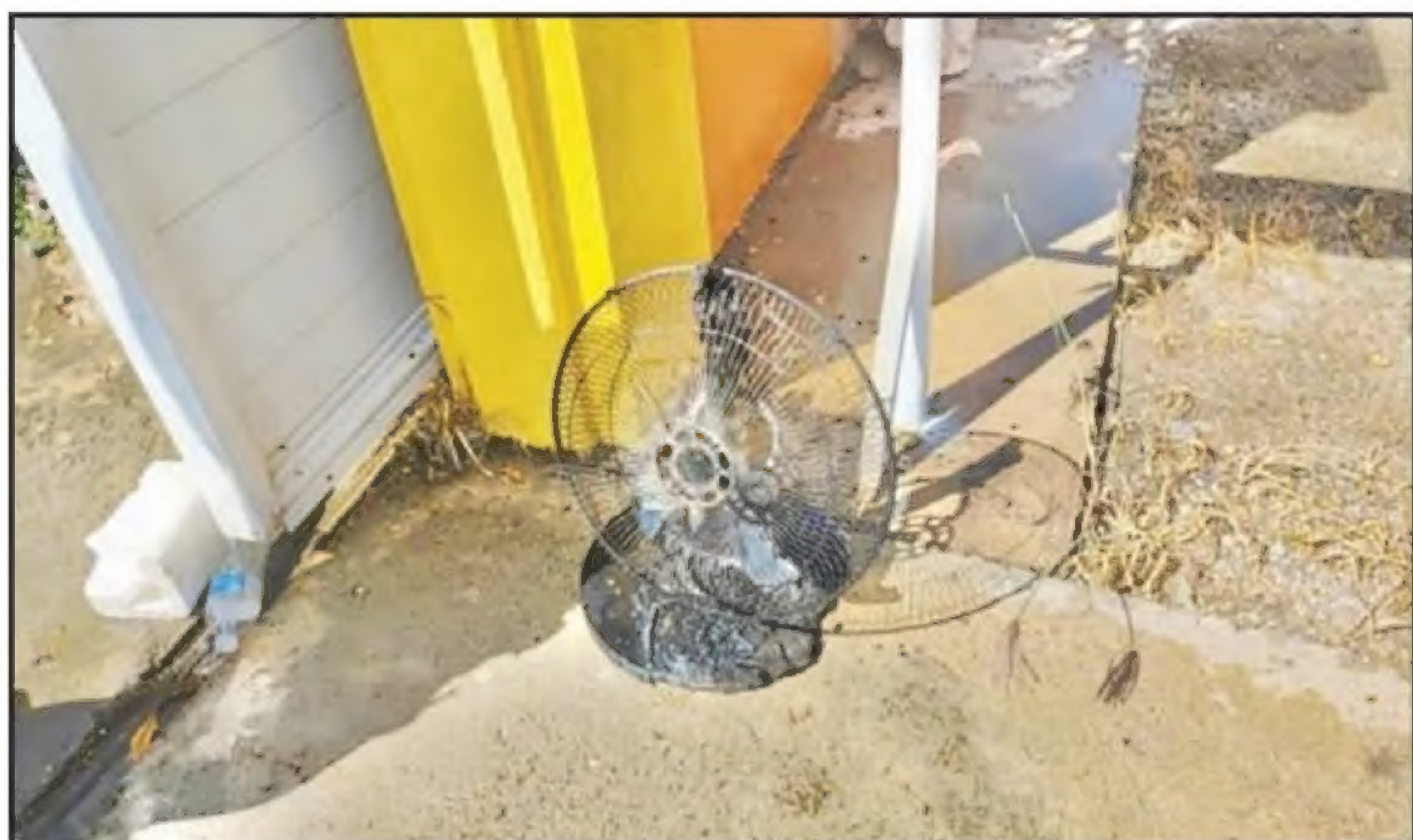
Remarcabel ta cu ni maske cuanto aviso ta duna, y apesar cu tin asina tanto caso conoci, unda hasta

sentencianan a cay, keto bay tin hende cu no ta realisa e maldad cu nan ta haciendo.

Corte di Prome Instancia 13 november 2023		
Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	E.J.B.P.	B.P. ta wordo acusa di a viola un persona riba 15 di april 2023.
10.00	A.G.B.B.	B. ta wordo acusa di abuso sexual di un persona bao 12 aña di edad den e añanan 2019 y 2020.
11.00	J.R.	R. ta wordo acusa di maltrato di un persona riba 18 di mei 2023.
13.30	E.A.G.G.	G.G. ta wordo acusa di abuso sexual di un persona bao 12 aña di edad na oktober 2022.
15.00	R.J.M.F.	M.F. ta wordo acusa di intento di homicidio riba prome di mei 2023.



## EXPLOSION NA SERO PRETO



Diahuebs atardi a drenta informe di un explosion na Sero Preto. Mesora a dirigi tanto polis como brandweer na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu un fan lo a explota pega candela cay riba un matras y pega esey na candela.



Na yegada di brandweer nan a combati e candela y esaki no a afecta niun otro area di e cas.

Polis a tuma datos di e incidente aki.



## KIEBRO Y LADRONICIA FOR DI AUTO STACIONA BANDA DI PALM BEACH PLAZA



Diaranson anochi a drenta informe di un caso di kiebros y ladronia for di un auto staciona banda di Palm Beach Plaza, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde

cu un persona a nota e porta habri y bentana baha di un auto staciona y a bati alarma a bin compronde cu desconocidonan a kibra e auto drenta y bay cu e pertenencianan cu tabata tin den e auto.





# Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Den cuadro di e bishita di Prinses Beatrix ARUBA TA YAMA BON BINI NA PRINSES BEATRIX



- Diahuebs merdia, Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu Gobernador di Aruba, sr. Alfonso Boekhoudt, y sra. Hellen van der Wal di Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA), tabata presente na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, pa duna bon bini na Prinses Beatrix, cu riba invitacion di DCNA, lo ta na Aruba pa un bishita cortico. Durante su bishita, Prinses Beatrix lo asisti na un congreso na Universidad di Aruba, organisa pa DCNA, riba e tema di naturalesa.

Riba su propio iniciativa, Prinses Beatrix lo bishita Neptalie Henriquez Park, cu ta un speeltuin cu ta wordo remodela, hunto cu e fundacion Hulandes Jantje Beton. E fundacion aki, tin un iniciativa pa drecha varios speeltuin den e islanan Hulandes den Caribe, y pa e motibo aki, Prinses Beatrix lo bishita e speeltuin pa admira con bunita e ta kedando. Un otro proyecto cu Prinses

Beatrix lo bishita durante su estadia cortico, ta telefon pa Hubentud, cu ta un proyecto cu e tin hopi serca di su curason. Telefon pa Hubentud no solamente ta yuda aki na Aruba, pero tambe otro islanan den Caribe.

Finalmente, Diabierna mainta, Prinses Beatrix lo ta presente na Universidad di Aruba pa e congreso organisa pa DCNA, riba e tema di naturalesa. Prome Minister a indica, cu aunke e bishita di Prinses Beatrix, no ta uno oficial, nan a dune un caluroso bon bini. "Aruba semper tabata tin un luga special den curason di Prinses Beatrix, y ela indica esaki bisando mi persona cu e ta contento di ta bek na Aruba, pa wak con e isla ta desaroyando despues di un par di aña cu e no a bin mas. Nos ta duna Prinses Beatrix un bon bini na Aruba, y spera cu su bishita cortico na nos dushi isla, ta uno fructifero" Prome Minister a expresa.



## EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 16 november 2023** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba, bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot 10 augustus 2031 op een perceel domeingrond, groot 400 m<sup>2</sup>, gelegen te Kas Paloma in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, **Eerste Afdeling Sectie T nummer 131**, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Kas di Paloma 24-A**";  
**Inzetprijs: Afl. 243.000,==.**
- het recht van erfpacht tot 15 april 2064 op een perceel domeingrond, groot 430 m<sup>2</sup>, gelegen aan de Caya Mangasina te Mabon in Aruba, nader omschreven in de **kadastrale meetbrief nummer 187 van 20 mei 1998**, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Caya Mangasina 64**";  
**Inzetprijs: Afl. 150.000,==.**

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie of een gelijkwaardige document dat aanvaardbaar is voor de executant, te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp  
Santa Cruz 35  
Tel: 5853500/5857900  
Fax: 5854222  
Email: [veiling@notaristromp.com](mailto:veiling@notaristromp.com)/[auction@notaristromp.com](mailto:auction@notaristromp.com)



# AUTO FORD A BAY CAY DEN GREPPEL NA MADIKI



Madiki - Diahuebs den oranan di atardi tanto polis y ambulance a bay altura di Centri di Bario Playa Pabou, un a sosode un accidente di trafico y lo tawata tin hende herida.

Na yegada di polis; ambulance tambe a presenta y mesora a bay atende cu un di e chauffeurnan involvi.

Na e sitio Paramediconan a bay atende cu ne y por a nota cu mas tanto e lo pasa den un susto basta bon.

Na e sitio un Ford SUV a bay cay den e greppel y parcialmente ariba caminda e otro vehiculo cu ta un pickup color cora a keda para.

LOCUAL A SOSODE



Ta parse cu e pickup color cora a bay lora pa dreña e caminda di tera net dilanti Centro di Bario; y pa un of otro motibo e Ford a bay pase na su man robes y ta cera brake lastra bay cay den e greppel na banda di caminda.

Paramediconan a atende na e sitio mes y sigur lo bay tin mester di Takelwagen pa saca e auto Ford.

Entrevista di Siman cu Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP):

## MUNDO Y TECNOLOGIA TA CAMBIA Y POLITICA MESTER CAMBIA TAMBE HUNTO CU NE

### Uzo di data ta crea un miho confiansa den pueblo

Aruba, 10 di November 2023: E funcion di un Parlamentario ta trece dilanti ponencianan concreto y datonan transparente for di instancianan oficial.

Pakico ta importante pa traha a base di datonan confiabel?

Den opinion di Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray esaki ta algo hopi importante. E ta un profesional cu pa mas cu 20 aña a traha cu cifranan na Oficina di Estadística (CBS). Awendia e ta mira cu como representantenan di pueblo, e Parlamentarionan mester duna contesta na criticanan of temanan teniendo cuenta cu cifranan of rapportnan di institutonan of instancianan manera Algemene Rekenkamer, Raad van

Advies, Banco Central of CBS entre otro.

Desde cu el a dreña Parlamento, e ta un di esnan cu semper ta boga pa e uzo corecto di informacion of data, pa por uza e 'back-up' (substancia bo mes) di esaki ora di papia of di trece argumentonan dilanti, principalmente ora ta trata di leyman cu mester substancia nan cu hopi mas informacion. Casi tur topico mester wordo substancia door di un bon informacion, a remarca.

Elabisa cu e informacionnan ta yega na Parlamento tambe, pero ta depende con e Parlamentarionan ta haci bon uzo di esakinan. Tin instancianan cu ta manda nan rapportnan y hopi investigacion cu ta wordo haci door di nan. Tambe e Parlamentarionan mes por sali y busca e

informacion cu ta sali for di e investigacionnan aki pa asina por papia cu mas contenido y transparencia, a declara.

Mester haci uzo di tecnologia moderno?

Recientemente, Parlamentarionan a atende un reunion di Parlatino na unda tabata trata temanan manera esun di 'Artificial Intelligence' (AI) como tambe innovacion y uzo di tecnologia y data.

Parlatino ta promove e uzo aki di informacion, pero uzo corecto. No solamente uza informacion manera cu mester ta y su resultadonan, pero tambe e ta bay den futuro y dreña den un mundo manera esun di inteligencia artificial unda no tin necesidad di haci cierto procesonan pa motibo

cu ya caba tin e informacion, Christiaans-Yarzagaray a remarca.

El a sigui bisa cu den politica esaki ta bira un tiki diferente y e ta bay hiba Parlamento eynan pasobra mundo ta cambiando y tambe tecnologia ta cambiando. "Pero anos mester cambia hunto cu ne pasobra sino politica ta bay keda e politica anticua enbes di e politica di trece e argumentonan dilanti corectamente y basa riba data".

Uzo di data ta mehora nivel di politica?

Christiaans-Yarzagaray ta di opinion cu uzo corecto di data ta crea un miho nivel di politica door di argumenta e ponencianan cu datonan cu ta sali for di instancianan confiabel y no djs di opinion.

Hopi biaha pueblo mes ta



cuestiona Parlamento y ta puntra riba cua cifra, cua instancia ta bisa tal cos. Y esey ta hopi corecto pa haci, a subraya. "Esey ta wanta e politico skerpi. Pesey semper uzo di informacion corecto, ta hopi importante pa nos Parlamentarionan, eigenlijk pa e bienestar di nos mes pais pa decisionnan cu nos mes ta tuma". Setty Christiaans-Yarzagaray a declara.



Minister Endy Croes:

# E APERTURA DI OPEN BEACH TENNIS 2023 TA DIADOMINGO, 12 DI NOVEMBER NA EX BUSHIRI BEACH HOTEL

E di diestres (13) edicion di Aruba Open Beach Tennis ta inicia 12 di november y ta culmina 19 di november proximo.



Diahuebs atardi, durante conferencia di prensa Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes hunto cu e organisado di e tremendo torneo internacional Aruba Open Beach Tennis, Sr. Sjoerd de Vries a anuncia cu e di diestres (13) edicion di

Aruba Open Beach Tennis ta inicia 12 di november y ta culmina 19 di november proximo. Tambe presente den e ocasion aki tabata Sra. Tita Iglesias di Aruba Tourism Authority (ATA), representante di Caribbean Mercantile Bank (CMB) Sr. Ilán Lopez



y atleta local Sra. Maria Buuts y Sr. Wayne Tromp. Aruba Open Beach Tennis ta e torneo deportivo di mas grandi di Aruba y ta patrocina pa Aruba Tourism Authority (ATA) cu ayudo di Gobierno di Aruba, diferente departamento di gobierno y stakeholder cu ta contribui pa haci e torneo aki posibel.

E evento ta premira di ta hopi grandi, cu alrededor di 1200 atleta participando di

40 diferente pais y un total di 70 mil US\$ na premio. Tambe, lo tin un grupo di referee profesional di Italia na Aruba pa dirigi e torneo aki.

E aña aki a traha un tribuna mas grandi, unda por aloca mas di 700 hende. Tin un total di 36 cancha y ta spera di tin rond di 3 mil partido di diferente categoria, entre otro, pro, avansa, intermedio y principiante. Minister Endy Croes ta

felicita Sr. Sjoerd de Vries, ATA, tur stakeholder y Gobierno di Aruba cu a contribui den gran evento deportivo aki. Pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa bin apoya nos atletanan durante e siman di torneo di Aruba Open Beach Tennis 2023. Minister Endy Croes ta desea tur atleta hopi exito! Cu deseo, disciplina, dedicacion y determinacion ta logra.



# MINISTER ENDY CROES A ASISTI NA PREMIER DI PELICULA OTRO BANDA DI E CAM NA THE MOVIES IMAX NA GLORIA

E pelicula ta forma parti di e campaña di conscientisacion Habri bo Wowo pa crea consciencia pa traficacion y contrabanda di hende.



Dia 18 di october cu ta Dia Nacional Contra Traficacion di Hende, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a asisti na premier di e pelicula Otro Banda di e Cam na The Movies IMAX na Gloria Aruba. E pelicula Otro Banda di e Cam ta continuacion di e pelicula

Otro Banda di Laman y ta parti di e campaña di conscientisacion Habri bo Wowo cu a lansa na mei di aña 2021.

Den Otro Banda di Cam ta ilustra traficacion di hende den forma moderno, unda cu un traficado ta manipula, gaña, y forsa un

persona pa haci actonan sexual dilanti camara. E pelicula aki ta produci pa e compania local Freeway Agency, bou encargo di Coordinatiecentrum Mensenhandel Mensensmokkel Aruba (CMMA) pa trece

conscientisacion riba e fenomeno di traficacion y contrabanda di hende. Minister Endy Croes ta expresa cu esaki ta tremendo proyecto y sigur un tremendo mensahe pa trece consciencia den nos comunidad tocante

traficacion y contrabanda di hende. Esaki ta un problema global y e ta pasa na Aruba tambe. Gabinete Wever-Croes II ta comprometi pa combati e crimen aki y p'esey ta ta vital importancia pa nos trata e tema aki.



# FUNDACION JANTJE BETON TA RICIBI 1,5 MIYON DI POSTCODE LOTERIJ PA SEIS SPEELTUIN NOBO PA E ISLANAN DI CARIBENSE DI REINO HULANDES

Durante un bunita encuentro den Neptali Henriquez Park unda algun muchanan di scol Reina Beatrix y St Paulus school y den presencia di S.K.H. Prinses Beatrix, patrona di Jantje Beton, a anuncia cu fundacion Jantje Beton lo ricibi un aporte di 1,5 miyon for di Postcode Loterij pa realisá 6 speeltuin pa islanan caribense den Reino.

Den e ultimo añanan, Jantje Beton a constata cu tin poco atencion den e paisnan caribense hulandes, riba espacio pa recrea, no tin bon lugánan di hunga cu ta duna oportunidadnan óptimal pa muchanan recrea. E espacionan di hunga cu tin, hopi di nan ta descuida, nan ta hopi bez abandoná y insigur pa e muchanan hunga.

Den colaboracion cu Ministerio di Salud, Bienestar y Deporte (VWS), Jantje Beton a construi un parke di hunga nobo na Boneiro. Tambe ta trahando riba dos otro speeltuin mas na Boneiro, mesun cos ta contruyendo un speeltuin na Saba y na Sint Eustatius. Na principio di e aña aki, CEDE ARUBA a financia un proyecto pa realiza un speelscaan pa Aruba. Esaki a wordo haci pa representantenan di Jantje Beton. E resultado di esaki tambe a aporta na Fundacion Jantje Beton pa por presenta un peticion

exitoso na Postcode loterij, solicitando pa un aporte adicional di 1,5 miyon euro pa construi seis otro luga di hunga, cual dos luga di hunga nobo lo wordo construi na Aruba.

Durante e trabounan haci a keda encanta cu Neptali Henriquez Park cu ta un bon ehempel pa e islanan caribense, di con por duna muchanan un oportunidad y espacio pa hunga y recrea. Boluntarionan y diferente instancianan (service clubs) local cu ta dedica nan mes na pone atencion riba mantencion unda ta necesario, Tambe cu posibilidad den renobacion y expansion. E speeltuin ta cumpli cu e exigencianan di seguridad pa laga muchanan hunga safe. Neptali Henriquez Park ta un ehempel pa otro speeltuinan y esaki ta duna Jantje Beton e inspiracion pa nan construi mas speeltuin na Aruba y drenta den un combenio hunto cu CEDE ARUBA pa realiza e proyecto aki.

Durante e bishita di Prinses Beatrix na Neptali Henriquez, director di fundacion Jantje Beton, Dave Ensberg-Kleijkers a anuncia e bon noticia. Participando cu fundacion Jantje Beton a ricibi un aporte di 1,5 miyon euro for di Postcode Loterij pa realisá seis speeltuin extra riba e islanan. Dave Ensberg-Kleijkers, director di Jantje Beton: “Nos ta sumamente agradecido pa e contribucion bunita



aki cu nos ta ricibí danki na e partisipantenan di Postcode Loterij. Ta un placer di por a anuncia e bon noticia aki na Aruba, den presencia di nos patrona Prinses Beatrix. Nos ta para pa e idea cu “Tur mucha mester por hunga tur dia den aire liber den e parti Caribense di nos Reino nos ta haci esaki posibel. Den colaboracion cu organisacionnan social local, gobiernonan y comercio, nos ta haciendo tur cos pa realiza esaki awe mes!”

Managing Director di Postcode Loterij Jonne Arnoldussen: “Recreacion den aire liber ta importante pa e desaroyo y bienestar di nos muchanan. Un luga unda cu ta atractivo y safe pa e muchanan por hunga. Sinembargo, tanto na Hulanda como den e parti Caribense di nos Reino, no ta tur ora cu muchanan tin un lugá di hunga manera esaki den of serca di nan bario.



Afortunadamente Fundacion Jantje Beton tanto na hulanda como den reino hulandes caribense ta activo pa asina yuda den analisa y contribui pa yuda construi diferente speeltuin pa nos muchanan. Nos ta hopi contento cu e contribucion di nos participantenan, danki na nan nos por haci e projectonan aki possible.

Over de Jantje Beton Jantje Beton is hét goede doel dat zich sinds 1968 samen met kinderen inzet voor meer en uitdagender speelruimte en meer speelkansen. Kinderen

spelen niet genoeg buiten. We dreigen een generatie te verliezen aan ‘binnenzitten’, terwijl buitenspelen het belangrijkste én het leukste onderdeel is van een gezond leven. Jantje Beton zet zich samen met anderen onvermoeid in voor meer speelplekken, waar alle kinderen vandaag kunnen spelen, voor een gelukkige gezonde generatie morgen. Daarom zegt Jantje Beton ... ELK KIND MOET KUNNEN BUITENSPELEN, ELKE DAG! Kijk voor meer informatie op [www.jantjebeton.nl](http://www.jantjebeton.nl)



# Luty Martines cu e Lifetime Achievement Award di CineAruba



Durante di e ceremonia di entrega di premio di Playa Film Festival 2023, Addonsito Croes a presenta y honra sra. Luty Martines, na nomber di Fundacion CineAruba, cu un bunita galardón dedica na su 40 añanan den e mundo di Teatro y Cine na Aruba. Ludmilla Henriette Martinez, miho conoci como Luty, a cuminsa 40 aña pasa den e mundo di e arte di teatro. Durante 40 aña el a traha riba escenario- y pantayanan importante di e mundo di actuacion na Aruba, Corsou, Boneiro, Saba y St. Maarten. Su prome



rol, 40 aña pasa, tawata “Mrs Sullivan” den e obra di “Un trabao Milagroso” di Mascaruba. Tanto Addonsito como Juan Pardo a felicita Luty deseando e tur éxito y salud di mundo. Cu hopi emocion Luty a ricibi y gradici CineAruba y tur presente pa e honor grandi aki ricibi. Su pensamiento ta y lo keda: “Cu of sin budget, produci toch”.

## ORACION DI DIA



### Un dia fructifero y cu Dios brasa boso cu Su misericordia infinito

’No haci cas di mi Tata un marshe!’ Huan 2,16  
Nos Iglesia ta un luga caminda comunidad ta bay adora, resa y alaba Señor. Un respet profundo nos tin pa Señor y tambe pa nos Iglesia, ban sigui bishita nos Iglesia y asina cumpli cu Su mandamento di Santifica Dia di Señor.

Nos mester purifica tambe nos tempel pa asina Spirito Santo haci Su entrada y por keda cerca nos na tur momento. Pa nos purifica nos tempel nos mester keda liber di pica, tambe liber di pensamentonan malo, mal habito y bicio.  
Nos lo por haci esaki? Pensa un rato con pa logra keda liber di tur pica.

Oracion: Señor Hesus danki pa tur bendicion ricibi, danki pa semper t’ey pa nos pa guia nos pa purifica nos tempel. Mi ta pidi Bo guia mi oracion pa aumenta mi fe. Duna mi e curashi pa defende e berdad cu Sagrada Escritura ta revela.

Danki pa semper t’ey pa scucha mi y duna mi e capacidad pa percibi Bo bos Señor. Concede mi coresponde na Bo inmenso amor na tur momento.  
Amen.



	3	8				2	4	
6			9		2			1
		4			8			6
4	7	1	2			3	5	
		5					1	
	8	3				6	7	
		6			1	5	2	9
		2					8	



Parlamentario independiente mr. Gerlien Croes:

## Minister Tjon tin pa rindi cuenta di su maneho pa cu derecho humano



E desaroyonan reciente den tereno di husticia, especificamente pa loke ta sosode paden di nos wardanan di polis y e trato cu ta duna na detenido tin atencion di comunidad y su representantenan.

P'esey e siman aki Croes, sosteni pa colega Parlamentario Miguel Mansur di Accion 21 y mr. drs. Ryçond Santos do Nas-

cimento, kende tambe ta independiente, a manda un peticion na presidente di parlamento pa yama un reunion publico den cual ta yama Minister di Husticia y Asuntonan Social, Rocco Tjon pa bin duna cuenta riba varios punto di preocupacion.

Croes ta indica cu por bay bek na por lo menos un aña y mey den cual a presenta varios incidente lamentabel cu persona mientras cu nan tabata bou detencion, incluyendo casonan di suicidio. Pa e parlamento simplemente no ta un opcion pa keda keto y man crusa. "Violacion di derechonan humano cu ta derechonan fundamental di cada cuidadano por tin

consecuencia riba nivel internacional pa e reputacion di nos pais como un nacion desaroya" Parlamentario Croes ta declara. Sea ta den aspecto di procedura y protocol ora cu ta anda cu detenido, of den medida pa salvaguardia nan integridad fisico y salud (mental) loke ta sosodiendo ta trece preguntanan, cumpliendo cu su responsabilidad, representantenan di pueblo ta eherce nan derecho como miembro di parlamento pa yama un reunion publico y yama e minister pa bin splica Parlamento y pueblo cua ta e situacion actual.

Croes: "Nos tin, como pais, un responsabilidad

pa raporta tambe na Nacionnan Uni con nos ta garantisa e derechonan fundamental di cada persona, di cada ciudadano"; E minister, di su banda, tin un responsabilidad pa tur detenido paso e cuida ta cay bou di dje." Si e detenido ta un hoben, proteccion y derecho di mucha tambe ta hunga un papel.

Y mientras cu esaki no ta un situacion exclusivo di Aruba den Reino, pasobra varios investigacionnan y rapport nan a wordo traha na Hulanda, incluso door di Ombudsman di Hulanda ariba e temanan aki, ta sumament importante pa na e momento aki sr. Tjon splica kico ta

e maneho y procedura ora di haci investigacion independiente entre otro ora di casonan di morto durante detencion.

Ta bon pa corda cu sea inocente of culpabel, tur persona ta proteha pa declaracion universal di derecho humano, incluyendo sospecho, detenido of preso. Mas aleu, ora cu algo ta sosode cu un detenido, tin famia of amistad cu ta keda atras y cu merece e consideracion y respet di haya sa exactamente kico a pasa cu nan ser keri, asina Parlamentario Croes a finalisa, sperando cu presidente di parlamento lo sa di yama e reunion publico aki pronto.

## Autor y periodista renombra Jancis Robinson a topa cu studiantenan di Universidad di Aruba



Invitado special, un celebridad renombra Jancis Robinson a bishita Aruba. Invita pa medio di Arion Wine Company den honor di su 20 aniversario. Jancis ta un autor, orador y

autoridad renombra mundialmente pa loke ta biña, e ta skirbi un columna semanal pa Financial Times na London, y ta complementa esaki cu publicacionnan diario riba su

website.

Durante su bishita riba e isla, Jancis a topa cu e tercer klas di Universidad pa un sesion interactivo riba tema di sostenibi-

lidad. E encuentro a tuma luga na Arion Wine Company su luga principal na Ponton.

Den su presentacion na studiantenan, Jancis a bay over na describi e mundo di biña y su carrera manera autor, e inovacionnan emocionante cu a sigui rond mundo, variante di biña nobo, hopi di nan indigena y previamente ignora, a describi nan di nobo y trece nan bek na bida.

El a discuti e influencia di cambio di clima riba e plantacion di druif, y con paisnan ta beneficiando di clima mas calor, mientras otronan mester traha mas duro pa por sobresali e temperaturanan halto y cosecha prematuro di druif.

El a papia tambe riba vines bieu, biña natural,

introduccion di twist caps, e uzo di cork bottle stoppers y boter di biña menos pisa. El a discuti e importancia di un tera saludabel como tambe metodonan biodinamico diseña pa brinda vines mas saludabel y productivo.

El a remarca tambe cu ta hopi esencial pa papia cu huespednan tocante nan gusto y expectacionnan, el a toca tambe riba tema di bleki di aluminium y paquete di carton, biña organico y necesidad pa reduci emision di carbon pa loke ta henter e industria.

E encuentro interactivo a conclui cu un Q&A, na unda a haya chens pa haci pregunta y tuma un oportunidad pa saca potret den grupo. E studiantenan tabata hopi encanta cu e conocimiento amplio di Jancis riba e complejidad di produci biña.



Cu sosten grandi di publico general  
**Premio Crioyo di Oro lo wordo otorga na Robert Jeand'or**

16 di october ultimo, durante e programa “Na drempel di fin di aña” di Erin Croes, Fundacion Go Cultura a anuncia cu e proximo baluarte cultural cu lo ricibi e premio nacional Crioyo di Oro lo ta Robert Jeand’or.

Premio Crioyo di Oro ta un reconocimiento cu a nace na 2021 como un “lifetime achievement award” pa reconece, balora y celebra excelencia artistico y personanan den nos cuminidad cu a dedica nan bida largo na desaroyo cultural di Aruba. E reconocemento aki ta wordo entrega durante un anochi di gala cu ta wordo combina cu un gran concierto como homenahe na esun cu ta ricibi e premio.

Nos por corda e homenahe dedica na Jossy Brokke den luna di december di año 2021, caminda cu Fundacion Go Cultura a sorprende Jossy cu e premio aki y a nombra Jossy Brokke como Aruba su prome recipiente di Premio Crioyo di Oro. Despues di e exito grandi aki, Fundacion Go Cultura a dicidi cu lo continua cu e proyecto aki, considerando cuanto baluarte nos isla tin cu merece di mundo reconoci y homenahea di e forma aki, y tanten cu nan ta na bida.

Locual a bira diferente na 2022 ta, cu e aña ey a duna publico general e oportunidad via e plataforma digital pa nomina e persona cu nan ta desea pa ricibi e premio nacional aki. Despues di mas cu mil nominacion, cual Fundacion Go Cultura a considera como un reaccion y cantidad fantastico, por a nota cu un cantidad abrumador a nomina Maybel-

line Arends-Croes como e proximo persona pa ricibi e premio aki. Maybelline a ricibi e premio nacional aki durante un homenahe musical fantastico den Cas di Cultura.

Pa año 2023, un bes mas tabata tin e oportunidad pa publico general por nomina nan faborito. Cu 700 nominacion mas cu año 2022, fundacion Go Cultura a keda hopi agradecido cu e iniciativa aki ta biba den nos comunidad. E gran mayoria a nomina Robert Jeand'or como e ganador pa 2023 di e premio nacional aki. Robert Jeand'or ta wordo considera como un di e artistanan y baluartenan cultural di mas importante, emblematico y legendario di henter nos historia como isla y como pais.

Na su 69 año di edad actualmente, nos por mira atras riba un carera y trayectoria impresionante di Robert como cantante, musico, areglista, productor y ciudadano arubano activo, ehemplar y productivo.

Loke nos por anticipa ta cu e homenahe di gala cu Robert lo ricibi dia prome di december proximo ta inclui un concierto musical carga pa un elenco impresionante di streanan briyante di e mundo musical di nos pais manera Rocco Franken, Noush, Jeffrey Kelly, Rachel Kraaijvanger, Jack Tromp, Julisa Arends, Danny Koolman, Jonathan Croes, Edjean Semeleer y hopi sorpresa mas.

E lo bira un biahe den Robert su carera musical desde su inicio te cu actualidad.



E artistanan cu lo ta parti di e anochi aki lo presenta Robert su exitonan musical y celebra hunto cu Robert, un bida excepcional di musica, inspiracion y alegria, cu sigur lo sirbi como inspiracion y herencia pa futuro generacionnan.

Fundacion Go Cultura ta gradici comunidad Arubano inmensamente pa a participa den e proceso di nominacion pa e proximo Crioyo di Oro.

Cu esaki Fundacion Go Cultura ta haya un bista mas cla, cua ta e personanan talentoso y creativo cu nos comunidad mes ta stima, respeta, aprecia, apoya y balora. Esaki ta duna nos fundacion mas animo pa sigui traha y purba reconoce personanan cu berdaderamente a duna di nan parti pa impacta, inspira, motiva, alegra, empodera y eleva e ser humano. Nan storia merece di wordo conta y nan aporte merece di wordo balora y reconoci di e mihor forma posibel.

Gradicimento tambe na  
Gobierno di Aruba, UN-  
OCA, Departamento di  
Cultura, SETAR, Aruba

Airport Authority, Click-print, Bodegas Papiamento, Artopia y Papiamento Restaurant pa nan sosten y alianza sumamente valioso.

Pa caarchi na balor di 50 Florin, por pasa na Fantastic Gardens na Bushiri. Pa reserva entrada pa e

anochi magnifico di 1 di  
december, por comunica a  
traves di email: [info@Go-](mailto:info@Go-cultura.org)  
[cultura.org](mailto:info@Go-cultura.org) of via What-  
sapp: 5695442.



Keda pendiente pa mas detaye di “Premio nacional Crioyo di Oro, un Homenahe na Robert Jeand’or” den Renaissance Convention Center.

Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555


www.lottoaruba.com

Resultado : Sorteo 09 Nov 2023 Anochi


Sorteo # 8092
6659
0375
4168

X2

Sorteo # 7136
6340

Sorteo # 1841
2485

Sorteo # 5895
1864
Scorpiono

Sorteo # 825
195

X2

	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	1.900.000,-
0 x match 4	
0 x Afl 12 00	
	19-21-22-23-28
Sorteo # 6295	Proximo Jackpot:
0 x Jackpot	63.000,-
5 x Match 4	
104 x Afl 8.00	

	
Sorteo #	Mega Ball:
0 x Jackpot	Proximo Jackpot:
0 x match 4	450.000,-
0 x Afl 500.00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl 15.00	
	Afl. 610.000,-

	
Sorteo #	



# MINISTER JETTEN (D66) RECEPTIVO PA IDEANAN DEN NOTA DI AVP

Den un periodo hopi ocupa cu campanja Minister Rob Jetten, Lijstrekker di Partido D66, a traha tempo pa ricibi de e delegacion di AVP consistiendo di lider di fraccion, mr. Mike Eman y consehero Wendrick Cicilia.

Minister Jetten a splica cu e lidernan anterior di e partido D66, manera Alexander Pechtold, tabata tin lasonan hopi estrecho cu lider di partido AVP, Mike Eman y pesey e ta contento cu den su calidad di lider actualmente tambe por sigui cu e amistad aki.

Na ocasion di e encuentro aki mr. Mike Eman a comparti cu Minister Jetten dos nota REGARDANDO 1. E motivacion pa yega na un Sociaal Cultureel Plan-

bureau (SCP) pa Aruba y 2. Un nota extenso cu ta describi un solucion alternativa pa debe di Aruba cu Hulanda: creacion di un Fondo di Inversion pa Aruba.

MINISTER JETTEN TA MIRA IMPORTANCIA DI SCP

E promer reaccion di Jetten, riba e proposicion di fraccion di AVP pa institui un Sociaal Economisch Cultureel Planbureau pa Aruba, ta cu na Hulanda tambe nan ta sinti e necesidad pa haci e situacion socio economico di pueblo mas cla. Un cos ta e cifranan financiero, Jetten a afirma, y otro ta e realidad socio economico, e brede-re welvaart, di e pueblo. E ta convenci cu un SCP por

ta util pa Aruba pa haci e necesidadnan di comunidad mas visibel.

MINISTER JETTEN TA PRIMINTI ATENCION PA E ALTERNATIVA DI CONVERTI DEBE DEN FONDO

Pa locual ta trata e nota di AVP pa converti e debe di Aruba cu Hulanda den un Fondo di Inversion Minister Jetten a priminti cu lo duna atencion na e alternativa aki. E ta algo cu lo mester worde delibera den seno di gobierno, pa cual e a priminti cu lo presenta esaki tambe intencionalmente. Sin haci un compromiso, Mikister Jetten a bisa si cu e ta mira cu e islanan tin mester di mas inversion y



acceso na kapital pa haci inversion. Den e contexto aki tambe Eman a envatisa cu no ta cu Aruba lo no demonstra e disciplina presepuestario pa resera e pagonan pa e debe, pero lo kier logra cu e pagonan aki lo bai pa un Fondo di inversion pa Aruba, envez di bai pa Hulanda. E suma ta 900 miyon y esey lo

por ta un ajudo grandi pa Aruba por haci inversionan necesario cu ta cayendo hopi atras, Eman a splica.

E delegacion di AVP a keda hopi contento cu e recepcion caluroso y hopi comprensivo pa e ideanan cu e notanan di AVP a presenta Minister Jetten (D66) cune.

## "Hende homber tin derecho pa busca ayudo profesional y sigur tin di ehersce e derecho aki"

Parlamentario Tevreden ta felicita Fundacion Hende Homben pa un exitoso conferencia 'Hombenan cu ta marca e diferencia'

ORANJESTAD, Aruba 9 di November 2023: Durante e fin di siman cu a pasa, Fundacion Hende Homben a organisa un tremendo conferencia 'Hombenan cu ta marca e diferencia 2023' cu diferente orador invita cu a elabora riba e tema: bienestar emocional y mental, cada un for di nan punto di bista y nan experticio.

Parlamentario y Lider di Fraccion di MEP, Hendrik Tevreden tabata presente durante e conferencia aki. Den su concepto esaki sigur tabata un conferencia hopi bon cu diferente topico cu hende homber

tin mester y cu e profesionalnan a sa di trece padilanti den tremendo forma, specialmente psicologo forensico Sr. Johnny Boekhoudt, cu a fungi como orador principal. Sr. Boekhoudt a trece dilanti cu hende hombernan no ta papia, y hopi bes no ta busca ayudo pa problemanan cu nan ta sinti of traumanan cu nan tin di infancia.

"Boekhoudt a splica e concepto di miedo den un manera ful diferente cu mi no a scucha prome. Enfocando cu miedo por ta algo bon tambe. Paso-bra miedo, por ehempel, ta yuda bo reacciona riba peligro. Of reacciona riba un menasa. Pero miedo cu no ta wordo atendi, pero suprimi por rementa tambe si e persona cu ta

sinti esaki no siña con pa e deal cu su miedo y canalisa esaki di un forma saludabel", Parlamentario Tevreden a expresa.

El a sigui bisa cu como hende homber tambe tin di siña canalisa tristesa y preocupacionnan. "Nos tin di siña papia di nos dilemanan intimo cu un persona cu nos ta confia. Y nos sa cu no lo bay divulga esakinan cu otro hende", a bisa. Por ehempel, a agrega, hende homber por tin momentonan pa por yora tambe. Pa asina por saca di un forma normal y natural tur e presion grandi cu ta biba riba su schouder.

Esakinan y hopi mas punto Sr. Boekhoudt a papia riba dje, y tur hende homber como tambe publico presente, por a siña



durante e dia aki. "Mi kier motiva y recomienda nos hende hombernan cu si nan haya e oportunidad di scucha Sr. Boekhoudt su presentacionnan pa haci esaki", lider di Fraccion di MEP a expresa.

Finalmente, Tevreden a felicita Fundacion Hende Homben pa e evento exitoso aki, cu a wordo organisa

den cuadro di nan di 10 aniversario y cu ademas tabata gratis pa publico. "Hende homber tin derecho pa busca ayudo y sigur tin di ehersce e derecho aki, pasobra ayudo profesional lo por yuda nos sali di of siña deal cu nos pasado of tambe cu presente", asina Parlamentario Hendrik Tevreden a finalisa bisando.



# MINISTER XIOMARA MADURO A REUNI DEN E 'VIERLANDENOVERLEG' RIBA ENSEÑANSA Y CULTURA CU MANDATARIONAN DI REINO HULANDES



Na Den Haag, Hulanda Minister di Cultura Maduro a reuni cu e mandatarionan encarga cu Enseñansa y Cultura den Reino Hulandes den cuadro di e 'Vierlandenoverleg'. Hulanda a wordo representa pa Secretario di Estado Sra. Uslu, Pais Corsou a wordo representa pa Minister sr. Heydoorn y Pais Sint Maarten a wordo representa pa Minister Plenipotenciario Sr. Panneflek.

Topiconan cu a wordo trata riba e parti cultural ta, educacion cultural, conservacion di nos herencia cultural sub aquatico y herencia cultural inmaterial. A elabora tambe riba e trabounan cu ta wordo haci pa yega na un fondo special pa e paisnan den Caribe Hulandes por haci investigacion y documenta nos herencia cultural. Na final di e reunion e mandatarionan a firma un 'Slotconclusie' den cual riba cada tereno a acorda

e trabounan cu ta necesario e tempo nos dilanti.

## Educacion cultural

A keda acorda cu trabounan lo sigui den cada Pais pa institui un Comision Nacional cu lo ta encarga pa lidera e trabounan necesario pa na scol y den comunidad por tin programa di educacion cu ta dirigi pa educa riba e cultura di cada Pais. A encarga e grupo di trabou pa fiha e puntonan di salida comun pa arte y cultura teniendo cuenta cu e contexto local den cada Pais. Tambe a pidi e grupo di trabou pa haci un inventarisacion di tur locual ta e actividadnan cu tin riba e tereno di arte y cultura den Reino Hulandes y pa esaki ta disponibel pa e proximo 'Vierlandenoverleg.' A pidi e grupo tambe pa traha un presupuesto pa e plan di accion cu ta necesario pa por haci educacion cultural posibel den e Paisnan den Reino

Hulandes.

## Herencia Cultural Subaquatico

Trabounan a wordo haci pa asina prepara e cambionan den ley cu ta necesario pa asina por ratifica e proteccion necesario pa e herencia cultural cu ta bou awa na e Paisnan den Reino Hulandes. E grupo di trabou a wordo pidi pa raporta na momento cu e leynan necesario a wordo cambia.

## Herencia Cultural Inmaterial

A bay di acuerdo cu a procedura pa haci nominacion pa e 'UNESCO register of good safeguarding practices,' y a bay de acuerdo cu e nominacion di "Tambu" como herencia cultural cu ta wordo conserva pa asina por wordo transmiti pa e generacion cu ta sigui.

## Fondo Cultural

A tuma nota di e trabou-


nan cu a wordo haci pa e grupo di trabou pa por duna e fondo cultural contenido, y awo lo haci esfuerso pa asina por aloca e fondonan necesario den e presupuestonan di cada Pais den Reino Hulandes.

## Herdenking slavernijverleden

Na final di e reunion prome cu a pasa pa firma e 'Slotconclusies,' a trata e topico di 'Herdenking van het Slavernijverleden' como un tema cu a bin riba mesa. Aki ta unda cu e Paisnan Corsou, Aruba y Sint Maarten a vocifera nan descontento y nan desaprobacion pa e manera con e Paisnan aki

ta wordo trata den e negociacionnan pa refinancia e debe crea cu Hulanda pa surpasa e pandemia di COVID-19. E mensahe principal tabata cu Hulanda por a haci miho door di a yuda e Paisnan den Caribe Hulandes y no djies impone un 'strafrente' cu ta bolbe trece un forma nobo di esclavitud den Reino Hulandes cu ta haci e despesa ofreci di 19 di december 2022 perde su balor y significacion. Aruba, Corsou y Sint Maarten a pidi Secretario di Estado Uslu pa trece e mensahe aki na atencion di su coleganan di e Consejo di Minister di Reino Hulandes.

**PRONOSTICO DI TEMPO**



**VALIDO TE DIASABRA 11 DI NOVEMBER 2023, 18:00 ORA**

**TEMPO:**  
**AWE TARDI Y AWE NOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO**  
**DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO**

**TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS**  
**TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS**  
**INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 33 PA 40 GRADO CELSIUS**  
**UV INDEX: 9**  
**BIENTO:**  
**MODERA FOR DI DIRECCIONAN GENERALMENTE OOST;**  
**FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO). DURANTE DIA BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA;**  
**FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO).**

**SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:**  
**EXTENCION DI E AREA DI PRECION HALTO RIBA ATLANTICO**  
**LO DOMINA E WEER DEN REGION. ESAKI LO STROBA DESAROYO**  
**DI NUBIANAN CU POR PRODUCI AWACERO. A PESAR DI ESAKI,**  
**HUMEDAD TRANSPORTA CU E BIENTO POR PRODUCI LOCALMENTE UN AWACERO PASAJERO.**



# ACCION21 ta entrega iniciativa di ley pa modernisa ouderschapsverlof na Aruba

Fraccion ACCION21 a entrega un iniciativa di ley na Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ) cual ta encera cambio den verlof di embarazo y verlof di mama. Un tema cu pa algun tempo caba ta den desaroyo relaciona cu verlof di paternidad na Aruba, y con su prolongacion por tin un efecto positivo p'e famianan Arubano. Parlamentario Miguel Mansur a extende un invitacion na tur fraccion y miembronan independiente pa join e iniciativa aki.

Na Hulanda den 2019, verlof di paternidad a conoce un prolongacion, cual a resona manera un tremendo noticia rond henter e pais. Aki na Aruba sinembargo esaki ta un tema cu ta basicamente negligish pa basta tempo. Famianan feliz y contento na Aruba ta un pilar importante pa loke ta e ciudadano y ta algo socialmente significante. Un famia feliz ta cuminsa na e periodo di embarazo y nacimiento di e yiu, combina cu e proteccion, salud y bienestar di e mama y yiu. Cu e iniciativa di ley aki pa medio di ACCION21, e ciudadano por spera asina pa mehora calidad di bida di su yiunan y mayornan. Pa medio di esaki lo porfin brinda nan mas derecho durante nan periodo di verlof di embarazo, verlof di nacimiento y verlof di

partner.

## CAMBIONAN DEN LEY

E cambionan proponi den e iniciativa di ley aki ta encera prolongacion di verlof di mama for di 12 pa 16 siman, comparabel cu Hulanda y islanan BES. E periodo di notificacion cu empleado embarasa mes- ter notifica nan dunado di trabao ora nan kier tuma verlof di embarazo ta bira mas cortico, pa seis siman compara cu e actual dos luna. Na Hulanda y BES e ta tres siman. Den caso di hospitalisacion di e baby durante periodo di verlof di mama, e dianoan hospitalisa no ta conta manera dianoan di verlof di mama. Si e mama fayece, e dianoan di verlof di mama ta pasa na e partner, esposo, pareha registra, of persona cu mama tabata bibando cu y cual a reconoce e baby. Esaki ta un innovacion cu Aruba lo ta e prome den Reino pa introduci. Verlof di tata of partner ta cambia pa medio di aumenta verlof di dos dia pa cinco dia, y awor ta aplica tambe na pareha registra y persona cu ta biba hunto cu e mama of persona cu ta reconece e baby. Verlof di tata of partner awor ta inclui tambe e derecho pa tuma verlof di cinco siman total. E cinco simannan aki mester wordo tuma dentro di seis luna despues di e nacimiento di e baby. E dunado di trabao no mester paga mas, e tata ta ricibi 70% di su salario for di SVb.

## ARUBA NO POR KEDA ATRAS!

E posicion di Aruba manera un pais autonomo, y como un di e prome den Reino Hulandes cu a declara su mes autonomo, ta asina pasobra nos pais

semper tabata uno cu tabata avansa y bay dilanti den progreso. Pa ACCION21, ta importante pa e ciudadano di Aruba sigui mehora su mes constantemente, y sigui avansa pa e bienestar di su pais, su comunidad en general, y tur individuo cu ta biba riba e isla aki. Ora ta toca ouderschapsverlof, Aruba ainda ta hopi atras riba e parti aki. Esaki ta conta tambe pa loke ta e tema di verlof di embarazo, verlof di nacimiento y verlof di partner. Como pais autonomo den Reino, Aruba no por permiti su mes pa no ofrece na su poblacion e derechonan aki den linea cu otro partinan di Reino y paisnan avansa.

## MIHO UNION ENTRE MAYOR Y YIU

Estudionan haci ta revela cu un verlof di nacimiento mas largo ta contribui na un miho union entre mayor y yiu. Otro investigacionnan ta muestra cu mayornan y partner cu tuma verlof inmediato despues di nacimiento di nan yiu, generalmente ta mas envolvi den cria nan yiu durante nan bida. Tambe, pa e mayornan y partner mes tin efecto positivo. Mayornan cu ta mas envolvi cu nan yiunan ta generalmente mas feliz y saludabel. Un verlof di ciudado di yiu mas amplio ta expande tambe e oportunidadnan di hende muhe den mercado laboral, ya cu tin menos diferencia den duracion di verlof entre ambos mayor. ACCION21 su propuesta di ley actual ta duna e asunto aki un forma mas stabiel. Tambe e propuesta di ley ta contribui na e desaroyo di un balans den reparticion di trabao y tarea di cuido en-



tre partnernan den e cas. Segun e tarea di cuido, ta reparti mas igualmente entre e partner, ta crea mas espacio pa hende muhe, cu awor ainda ta carga mayoria di e tarea di cuido di su yiunan y cas riba nan mes. Si e partner, cu na mayoria di biaha ta hende homber, ta participa mas den e cuido, esaki ta stimula nan conexcion cu e yiu. Sociaal Economische Raad van Aruba (SER) a publica un rapport na fin di 2022 tocante e expansion di verlof di tata. SER ta opina cu e marco legal actual ta ofrece poco

dia di verlof pa tata. Actualmente e tata tin dos dia di verlof, y SER ta boga pa amplia esaki, concluyendo cu esaki lo trece beneficio pa e mama, tata y yiunan. Na Aruba actualmente no tin un verlof di nacimiento amplio pa partner na nacimiento di e yiu, verlof di embarazo y nacimiento ta hopi limita. No tin un verlof amplio pa persona cu tin mas cu un yiu tampoco. ACCION21 ta para tras di e hecho cu a yega ora pa bin un cambio den e parti aki awor, na bienestar di tur ciudadano di Pais Aruba.

## Centro di Bario Noord ta entusiasma pa invita e comunidad di Noord pa bin pasa un anochi contento hunto na antesala di Celebrashon di Dia International di Mucha

E actividad, un vijfkamp, lo ta Diasabra 18 di November proximo di 6 or pm pa 12 or am. Un anochi di competencia den e disciplinanan di Ping Pong, un Indoor Sport; Futsal, un Outdoor Sport y un mini SesoSport, Karaoke y Competencia di Baile. Forma bo grupo di 6 persona, escohe un number pa bo

grupo, inscribi te cu dia 15 November via telefon 586-4658 y of email na ligiaplecbn@gmail.com. Bin comparti un anochi alegre den Famia. Referente e actividad pa Celebra Dia International di Mucha nos lo comparti informashon den un otro comunicado den e dianoan siguiente. Pues keda pendiente.





# Parlamentario Shailiny Tromp-Lee cu hopi elogio pa Minister President su determinacion, combina cu transparencia y consistencia



Durante rueda di prensa diaranson ultimo Shailiny Tromp-Lee a inicia cu e mester duna Minister President (MP) elogio pa su determinacion y trabounan duro pa nos pais. Alabes e la subraya e hecho cu desde cu e la bira MP semper ela brinda consistentemente transparencia na pueblo y Parlamento. Semper a bin den Parlamento pa duna informacion y splica proceso. Ora pandemia a bati na nos porta y Hulanda a cuminsa negosha nan yudansa mas aun MP a brinda Parlamento informacion y a envolvera nos den e proceso.

Ta elogia MP cu despues di tabata na Hulanda pa 1 siman a duna un rueda di prensa amplio pa duna informacion di e reunionnan, kico a logra y con a reaccionnan tabata. Tambe a enfoca riba palabracionnan concreto cu a keda haci cu entre otro Rijksminister-raad y Staatssecretaris Van Huffelen.

Un aspecto hopi interesante y cu ta contra aresta tur e ponencianan di oposicion cu na Hulanda nan no tin confiansa mas den nos gobierno ta e informacion di MP cu loke sigur a resalta durante di su biahe ta tur palabranan di elogio pa nos cifranan macro economico y nos recuperacion. Esakinan sigur ta resultado di un maneho responsabel, al caso y efectivo. Sigur e reconocimiento di nos situacion ta trece cierto grado di confiansa cu poco poco

mas Parlamentario na Hulanda por cuminsa para banda di e lucha cu Aruba, Gobierno y Parlamento, ta hibando pa logra un trato mas husto y beneficioso pa nos pais.

Pesey mes pueblo mester realisa e importancia di e biahenan aki, caminda den persona por duna informacion corecto na esnan cu ta tuma decision of tin cu aproba e decisionnan tuma y nan consecuencia. Mi ta aplaudi e hecho cu MP ta realisa e biahenan aki pa asina cara a cara por combersa cu esnan cu por haci un diferencia y yuda den e diferente procesonan andando.

Mientras MP ta na Hulanda ya caba nos por a experiencia e impacto y efecto di su reunionnan. Sigur e reunion cu Eerste Kamer tabata uno cu riba e mesun dia nos por a tuma nota di su fruto. Esta ya pa atardi tabatin Parlamentarionan di Eerste Kamer cu a uza e informacion ricibi como fuente pa cuestiona nan propio Gobierno y tambe pidi pa mas comprension y trato husto den Reino. No solamente esaki, pero tambe nan a presenta un mocion pa urgí nan Gobierno pa ahustacion den direccion pa loke ta trata e refinanciamiento di e debe di COVID.

Un cos sigur nos MP ta demostra cu e tin corahe y determinacion pa sigui lucha pa un miho deal pa su pais y

cu no obstante e situacion, e ta sigui na mesa di negociacion. Algo hopi admirabel. Un diferencia hopi grandi cu Mike Eman cu ora cos a

bira cayente a ba den welga di hamber y kima tur brug pa sigui negocia bisando cu nos a keda viola. Awe 9 aña e ta subi avion bay Hulanda

pa bende fantasia mientras aki na Aruba e no ta nunca ta na trabou y sigur ni su funcion di Lider di Fraccion e ta ehecuta.

## SOLUCION DEN NOTA DI AVP A HABRI CAMINDA PA UN DIALOGO CU PERSPECTIVA

Na tur istancia y na tur nivel cu e Lider di AVP, mr. Mike Eman cu consehero di fraccion, Wendrick Cicilia, a presenta e nota di AVP na Den Haag Hulanda, pa converti debe di Aruba na Hulanda den un fondo di inversion, por a sinti simpatia y hasta admiracion pa locual mandatarionan Hulandes a yama “een creatieve oplossing”. Tin cu hasta a agrega cu e pensamentonan mas profundo aki ta locual “wij altijd van Eman waarderen”.

### DI VREDESPAELS PA TORENTJE

E promer caminda cu mr. Mike Eman a consulta riba e tema aki ta serca e experto constitucional respeta den Reino, actual Minister di Esatdo, anterior cabez di Raad van State y Minister den hopi gabinete cu un variacion grandi di cartera tabata mr. Piet Hein Donner. For di Vredespaleis a resona un signal positivo: e nota cu Eman a presenta lo por ta un caminda alternativa.

Tambe den het Torentje e tema aki a keda planta y Promer Minister Mark Rutte no unicamente tabata tin e cortesía pa ricibi e lider di oposicion, pero tambe a duna cara na Prensa pa splica kico e a combersa cu mr. Mike Eman. Por a nota un synergia di amistad y tambe di contemplacion riba locual a worde presenta y papia. Un ambiente cu ta crea perspectiva pa mas deliberacion riba solucion pa un problema grandi cu por bira un fundeshi firme pa inversionnan den futuro pa Aruba, algo cu CAFT a remarca recientemente cu ta haci hopi falta na Aruba.

### NOTA CU SOLUCION

E nota aki di Fraccion di Partido di Pueblo Arubano AVP den Parlamento, ta ensera un proposicion fuerte pa un areglo amical pa e forma di paga bek e fiansanan di Hulanda na Aruba. E proposicion inovativo aki a wordo inspira pa e bunita areglo entre Cape Verde y Portugal, den cua e debenan di Cape Verde na Portugal



ta wordo converti den inversionnan den iniciativanan pa un desaroyo sostenibel na Cape Verde. Dia 22 di juni 2023 Cape Verde y Portugal a firma e acuerdo historico aki cu ta sirbi como un ehempel cla pa otro paisnan.

Fraccion di AVP ta propone pa e gobierno nobo di Hulanda crea un fondo pa inversion nobo hunto cu Aruba, manera e ‘Fondo Desaroyo Aruba’ cu a demostra di ta sumamente exitoso y cu a wordo maneha door di Aruba Investment Bank. E meta principal di e areglo ta pa e pagonan di e debe di Aruba na Hulanda bay den e fondo nobo ‘Aruba Investment Fund’, cu mester wordo crea y pa esaki wordo maneha door di un instituto renombra manera Aruba Investment Bank. E fondo aki lo cai bou di supervision y control di representantenan di tanto gobierno di Aruba como di gobierno Hulandes.

### DIALOGO CU PERSPECTIVA

Locual a resalta durante e reunionan di trabao di Eman na Hulanda ta no únicamente cu portanan a habri cu hopi calor, aprecio y respet, pero tambe un deseo grandi pa por yega atrobe na dialogonan constructivo cu ta basa riba visionan bon pensa den cual tur dos pais, Aruba y Hulanda, por mira un futuro cu perspectiva prometedor. Sin duda e momento aki lo bai den historia como un punto di referencia ta con mester atende pa yega na cooperacion strategico.